

104 Le Chouchou du Prof

Titre original : Teacher's Pet
Scénariste : David Greenwalt
Réalisateur : Bruce Seth green

Cast :

Buffy : Sarah Michelle Gellar
Alex : Nicholas Brendon
Willow : Alyson Hannigan
Cordélia : Charisma Carpenter
Giles : Anthony S. Head

Angel : David Boreanaz
M. Flutie : Ken Lerner
Natalie French : Musetta Vander
? : Jackson Price
? : Jean Speegle Howard
Docteur Gregory : William Monaghan
SDF : Jack Knight
Prof (à la fin) : Michael Ross Verona
Copain de Blayne : Karim Oliver

Transcript par The Rogue Steph'

Transcrit par The Rogue Steph' pour le site Buffy's Spirit et donné pour utilisation pour le Site Buffy Angel Show par Aeris (webmaster de Buffy's Spirit)

Attention, transcript en cours de correction par l'équipe de Buffy Angel Show. Tout droit réservé, recopie partielle ou totale formellement interdite.

Le Bronze. Une fille hurle. Un vampire s'avance vers Buffy (en robe de soirée rouge et l'air effrayé). Elle recule jusqu'à ce qu'un poteau lui bloque le chemin. Dos au poteau, elle regarde le vampire s'approcher d'elle. Elle balance une solide droite au visage du vampire suivie d'une gauche. Le vampire ne titube même pas, il la saisit et la jette sur une table de billard. Il se penche pour la mordre. Alex apparaît derrière le vampire, lui demande : "Vous permettez ?" et l'attrape par les épaules et l'éloigne de Buffy. Il écrase la tête du vampire sur la table de billard, le tourne et lui met un puissant coup de poing dans l'estomac et au visage. Le vampire tombe à terre, inconscient. Buffy est impressionnée, et elle sourit à Alex. Ce dernier lui offre sa main et l'aide à descendre de la table de billard.

Alex : Est-ce que ça va ?

Buffy : Oh, oui grâce à toi.

Elle glisse de la table de billard et remarque la main d'Alex.

Buffy : Oh tes doigts, regardes. Tu es blessé, est ce que tu...

Alex : ...finir mon solo et t'embrasser comme jamais tu ne l'as été ?

Il lui fait un clin d'œil et part pour monter sur la scène. Le vampire retrouve conscience, il se relève et s'approche de Buffy. Alex le voit. Il brise le pied d'une chaise et jette le pieu en direction du vampire. Buffy regarde le pieu voler et se planter dans le vampire (Note de Steph' : c'est pas vraiment là le cœur mais bon...). Il tombe, mort. Elle tourne son regard vers Alex. D'un bond, il saute sur la scène et prend sa guitare pour continuer son solo. Buffy le regarde avec adoration et s'avance vers la scène alors qu'il joue.

Buffy : Tu baves.

Alex la regarde, confus.

Plan de la classe de science. La classe est plongée dans le noir car le Dr Gregory montre des diapositives aux élèves.

Buffy : Alex !

Il se réveille de sa rêvasserie. Buffy lui indique le coin de sa bouche.

Buffy : Essuie-toi là...

Il s'essuie la bave qui coule de sa bouche et dégouline sur son menton.

Dr Gregory : Leurs ancêtres régnaient sur la planète bien avant nous. Et leurs descendants survivront bien après notre disparition. La simple et omniprésente fourmi.

Il éteint le projecteur, allume la lumière et commence à marcher dans l'allée entre les élèves.

Dr Gregory : Bien. Si vous avez eu l'idée de vous pencher sur vos livres, vous devez savoir de quelles manières ces insectes communiquent.

Il s'arrête devant la table d'Alex, s'appuie dessus et se tourne face à Buffy.

Dr Gregory : Melle Summers.

Buffy : De quelles façons ils communiquent.

Dr Gregory : (signe de tête affirmatif) Mm.

Buffy : Avec les autres insectes.

Dr Gregory : Vous devriez le savoir.

Willow essaie d'attirer l'attention de Buffy.

Dr Gregory : Alors comment communiquent-ils ?

Buffy : (voit les signes de Willow) Heu... heu... heu.

Willow caresse le dos d'Alex pour indiquer le 'toucher'

Buffy : Par le toucher...

Dr Gregory : (confirme par un signe de la tête) Mm.

Buffy : Et heu... heu.

Elle regarde à nouveau Willow qui renifle Alex pour indiquer 'l'odorat'

Buffy : (confuse) Et par... la puanteur ?

Plusieurs étudiants rigolent. Willow lui lance un regard de déception.

Blayne : Merci mon dieu. Une courageuse ose enfin dire la vérité.

Dr Gregory : Vous vouliez dire le toucher et l'odorat je suppose Melle Summers. Melle Rosenberg aura-t-elle autre chose à nous suggérer ?

Willow se retourne rapidement pour ne plus faire face à Buffy. Le Dr Gregory retourne à son bureau en face des étudiants.

Dr Gregory : Les chapitres six à huit pour demain jeunes gens. (s'arrête et regarde Buffy) Je voudrais vous voir un moment.

Buffy fait oui de la tête. Classe de sciences après le cours. Tous les étudiants sont partis. Buffy est appuyée contre une des tables de la classe. Le Dr Gregory regarde ses diapositives.

Dr Gregory : J'ai appris que vous aviez eu quelques problèmes dans votre ancien collège.

Buffy : Comme tous les jeunes, rien d'original.

Dr Gregory : Ecole buissonnière, bagarres, gymnase incendié... Le principal Flutie m'a communiqué votre dossier.

Il se dirige vers son bureau, Buffy le suit.

Buffy : Oui, mais le feu c'était un cas de force majeure, j'ai des circonstances atténuantes. Si je vous racontais, (elle rit), c'est même assez drôle.

Dr Gregory : Je suis impatient de voir ce que vous aller nous faire ici.

Il va vers son armoire, sort ses lunettes de son blouson et les nettoie.

Buffy : Miss catastrophe. C'est moi.

Dr Gregory : Je soupçonne que ce sera grandiose.

Buffy : Vous pensez que je suis capable du pire ?

Dr Gregory : (la regarde et puis s'occupe de ses lunettes) Vous avez une intelligence brillante et un cerveau solide. Imaginez ce que vous seriez capable de faire si vous vous décidiez...

Buffy : à...à me plonger dans les livres ?

Dr Gregory : A vous y plonger oui. A cet égard je présume que vous avez une excellente excuse cette fois ci. (ferme la porte de l'armoire et retourne à son bureau) Et paradoxalement, cela m'est égal. Je sais que vous pouvez exceller dans cette classe, je vous demanderai donc un peu de rigueur. Est ce clair ?

Buffy : Heu, oui. Désolée.

Dr Gregory : Il ne s'agit pas d'être désolée mais efficace. (regarde une autre diapositive). Et s'il vous plaît, évitez de vous en tenir à l'opinion que les autres auraient à votre sujet. Faisons leur manger ce méchant dossier. Qu'en dites vous ?

Il regarde Buffy et lui sourit. Elle lui sourit à son tour.

Buffy : Je suis d'accord. Merci.

Elle prend son sac.

Dr Gregory : Chapitres six à huit !

Buffy le regarde et lui sourit. Elle quitte la classe. Le Dr Gregory pose la diapositive, va éteindre la lumière et retourne vers ses diapositives. Alors qu'il se concentre sur ces diapos, la porte de l'armoire s'ouvre. Quelque chose en sort et se déplace vers le professeur. Soudain, une immense patte d'insecte lui saisit le cou. Le Dr Gregory regarde derrière lui et hurle. La pince le traîne en arrière, le faisant tomber de sa chaise. Ses lunettes tombent à terre et se cassent. A son tour, il tombe au sol.

GENERIQUE

Le Bronze. Alex marche en rythme (ou presque...) dans la foule. Alex regarde autour de lui. Il s'approche de la scène. Il fait un signe de la tête au chanteur et lui sourit. Le chanteur lui jette un regard du genre "Pauvre mec". Alex est déçu et il s'en va. Il se dirige vers le bar où Blayne et son ami sont assis.

Blayne : Sept, si on compte Cheryl. Et devine. Sa sœur a envie de faire la huitième.

Garçon : Oooh, la sœur de Cheryl, celle qui est au lycée ?

Blayne : (confirme d'un signe de la tête) Mouais en vacances chez elle, à la recherche du mec idéal. C'est vraiment pas mon genre. Et il faut qu'une fille ait un truc exceptionnel pour être avec moi.

Alex : (l'interrompt) Oui, une lobotomie ?

Les deux garçons le regardent.

Blayne : Alex. Epate-moi, combien de touches t'as eu ?

Alex : Heu, heu...

Blayne : Question difficile.

Alex : Sur l'année ou juste aujourd'hui ?

Les garçons rigolent sarcastiquement. Alex voit Buffy et Willow descendre les marches du Bronze.

Alex : Oooh ! Les jolies cailles !

Il quitte le bar et s'approche des filles alors que Blayne et son ami le regardent.

Alex : Coucou les filles.

Elles le regardent. Il vient vers elle avec les bras grands ouverts et il les prend par les épaules.

Buffy : Qu'est ce qui te prend ?

Alex : (à Buffy) Jouez le jeu. Blayne a eu l'audace de douter de ma virilité et je voudrais lui clouer le bec.

Willow : (enlace Alex) On va le faire baver !

Alex se retourne pour regarder Blayne, il lui fait signe que tout se passe super bien. Les deux garçons sont impressionnés.

Buffy : (distracte) C'est pas vrai, j'y crois pas.

Alex : Oui c'est ce que disent toutes mes conquêtes.

Buffy voit Angel et va à sa rencontre.

Alex : Qui c'est ?

Willow : C'est sûrement Angel. Enfin je crois.

Alex : Le type étrange qui l'a avertie au sujet des vampires ?

Willow : Oui, c'est lui.

Alex : Mais il est magnifique, je l'aurais souhaité un soupçon plus bouffi.

Willow : Il est très beau gosse.

Alex : Il est trop séduisant ce mec. Pourquoi personne ne m'en a parlé ?

Plan d'Angel. Buffy s'approche de lui.

Buffy : Oh regardez-moi qui est là !

Angel : Salut.

Buffy : Je devrais te dire que je suis contente de te voir mais tu es d'accord avec moi il est inutile de mentir.

Angel : Je ne serai pas long.

Buffy : Oh je sais, tu vas me donner un message crypté m'avertissant d'un nouveau et excitant danger et tu disparaîtras dans la nuit. Je m'trompe ?

Angel : Tu es froide.

Buffy : Non, réservée.

Angel : (retire sa veste) J'voulais dire, tu as froid.

Il met sa veste autour de ses épaules. Plan de Willow et Alex.

Alex : Oh, d'accord ! Donne-lui ta veste vas-y. Saint Martin est d'humeur généreuse, il donnerait peut être son débardeur ?

Plan de Buffy et Angel.

Buffy : Un peu grand pour moi (remarque une série de coupures sur son bras) Qu'est ce qui t'est arrivé ?

Angel : Je n'ai pas fait attention.

Buffy : A un homme avec une main fourchue ?

Angel : Il arrive.

Buffy : La main fourchue ?

Angel : Ne le laisse pas te coincer. Et surtout sois sans aucune pitié. Sinon il t'arrachera la gorge.

Buffy : Ok, sur ce coup la tu mérites au moins l'oscar. Je me vois déjà me faisant égorger. Tu as l'art et la manière de frapper mon imagination.

Angel : Je dois y aller. (s'en va)

Buffy : (le suit des yeux) Au revoir, fais de beaux rêves toi aussi.

Lycée de Sunnydale, le lendemain matin. Buffy et Giles (mangeant une pomme) marchent côte à côte en face de l'entrée du lycée.

Giles : C'est tout ce qu'il a dit ? La main fourchue ?

Buffy : C'est tout ce que j'ai pu en tirer. L'homme à la main fourchue.

Giles : Je trouve qu'il y a trop d'hommes dans ta vie. (il rit)

Ils retrouvent Willow assise sur un banc.

Giles : Je vais faire des recherches. (il lève les yeux au ciel) Les journées se suivent et se ressemblent.

Buffy : Radieuses, ensoleillées, magnifiques. Comment échapperons-nous à ce tourment ?

Willow lui sourit. Buffy met son sac à terre et s'assoit à côté d'elle.

Giles : Bonne question.

Alex arrive derrière Giles alors que celui-ci se retourne pour s'en aller.

Giles : Bonjour.

Alex : Bonjour. (aux filles) Devinez ce que je viens d'apprendre au bureau ? Pas de Dr Gregory aujourd'hui. Donc, ceux d'entre nous qui font l'impasse sur les devoirs de sciences (en disant cela il tend la main vers le livre que Willow a posé sur ses jambes, et il le ferme, manquant de le faire tomber mais elle le rattrape) ne sont pas si bêtes que ça.

Buffy : Il est malade, qu'est-ce qu'il a ?

Alex : Ils n'ont pas parlé de maladie, ils ont parlé de disparition.

Buffy : C'est une blague ?

Alex : Attends, je réfléchis heu... j'étais distrait par un troupeau de délicieuses majorettes alors je... Oui, oui, c'est ça il a disparu.

Willow et Buffy échangent un regard.

Alex : Quelque chose ne va pas ?

Buffy : S'il y a des problèmes c'est inquiétant oui.

Willow : C'est le seul de tout le collège qui ne considère pas Buffy comme dangereuse.

Alex : Je suis désolé mais je suis sûr que...

Il lève les yeux et voit une jeune femme brune se diriger vers eux.

Alex : Oh, oh, oh...

Les filles regardent ce qui le distrait.

Alex : Ah, oh... oh...

Plan au ralenti de cette femme en train de marcher. On entend une musique tribale avec des percussions et un son genre flûte de pan. Elle s'approche d'Alex qui la regarde.

Femme : Pourriez vous m'aider ?

Alex : Euuuuuuuh... Oui !

Willow et Buffy échangent un regard amusé.

Femme : Je voudrais me rendre en salle de sciences salle 109.

Alex : Oh heu c'est heu...

Il regarde autour de lui, essayant de se rappeler son chemin. Puis il regarde Natalie.

Alex : (sourit) Je vous rassure, je sais où c'est. (La femme rit. Alex regarde les filles pour obtenir de l'aide) J'ai un trou, au secours les filles.

Willow et Buffy haussent les épaules. Blayne surgit derrière la jeune femme et se présente.

Blayne : Salut. Blayne Mall. Je peux vous y conduire. Ce n'est pas très loin de l'endroit où j'ai passé mes examens l'année dernière. (il lui sourit)

Femme : Oh ! Merci, Blayne !

Ils s'en vont. Alex les regarde puis il se tourne vers Buffy et Willow.

Alex : C'est curieux comme parfois on aimerait que la terre s'ouvre sous vos pieds et vous avale tout entier.

Les filles acquiescent d'un signe de tête, se regardent et sourient.

Classe de sciences. La jeune femme écrit son nom au tableau : Natalie French. Buffy, Willow et Alex entrent dans la classe. Buffy voit les lunettes du Dr Gregory sur le sol et elle les ramasse.

Willow : Qu'est ce qu'il y a ?

Buffy : Le Dr Gregory a fait tomber ses lunettes. Pourquoi il ne les a pas ramassées ?

Elle pose les lunettes sur le bureau du professeur et regarde Natalie alors qu'elle se dirige vers sa table. Natalie se tourne vers la classe.

Natalie : Je m'appelle Natalie French, je remplacerai quelques temps le Dr Gregory

Buffy : Il sera absent longtemps ?

Natalie : Je n'en sais rien, heu (elle cherche sur une liste des élèves) Buffy. Je n'ai aucun détail, on m'a demandé de venir c'est tout.

Blayne : (à voix basse) Y a qu'à demander hein, je suis preneur.

Natalie : Excusez-moi, Blayne ?

Blayne : Heu, je je voulais savoir si vous alliez reprendre là où le Dr Gregory s'était arrêté.

Natalie : (sourit) Bien sûr. Je crois que vous étiez en train d'étudier la passionnante vie des insectes.

Elle prend dans ses mains une boîte en plastique qui contient une mante religieuse.

Natalie : La mante religieuse est une fascinante créature, condamnée à la solitude. Quelqu'un sait-il pourquoi ? Buffy ?

Elle repose la boîte en plastique.

Buffy : Et bien p-p-parce que c'est une sale et horrible bestiole.

Beaucoup d'élèves se mettent à rire.

Natalie : Il n'y a rien de sale ou d'horrible chez cette singulière créature. La raison qui la force à vivre seule est qu'elle est cannibale.

Buffy : Bah !

Tout le monde semble écœuré.

Natalie : Oh, ce n'est pas sa faute. Ainsi dame nature l'a créée, très différente de l'espèce humaine : elle est noble, solitaire et très prolifique ! On en trouve 800 espèces sur toute la terre et l'on constate souvent que les femelles sont d'une taille et d'une agressivité plus grande que celle des mâles.

Blayne : (à Buffy) Je suis pour l'agressivité des femmes.

Buffy tourne la tête et le regarde méchamment. Natalie saisit un livre et commence à marcher entre les étudiants.

Natalie : La mante californienne pond ses oeufs, et se met en quête d'un mâle...

Elle regarde Alex qui la regarde aussi.

Natalie : ...pour les féconder. Ce dernier ayant rempli son office, elle recouvre les oeufs d'une

espèce de sac, elle accroche ce sac à une feuille ou à une branche hors de tout danger. Si son travail est correctement exécuté, quelques mois suffiront pour voir la naissance de centaines d'autres mantes.

Elle retourne au tableau pour faire face à la classe et elle pose son livre.

Natalie : Vous savez, nous devrions fabriquer des maquettes de ces sacs pour le forum des sciences. Quelqu'un voudrait-il m'aider le soir après les cours ?

Tous les garçons lèvent la main.

Natalie : (ravie) C'est noté !

Cafétéria du lycée. Buffy, Willow et Alex font la queue.

Buffy : Hot dog surprise. Accroche-toi mon cœur !

Willow : Oh je suis peut être vieux jeu, mais j'aimerais ne plus trouver de surprises dans mes hot dogs.

Alex : Je me demande ce qui l'attire chez moi. Probablement ce mélange d'une sereine beauté et d'un troublant magnétisme.

Willow lève les yeux pour le regarder. Elle se retourne ensuite vers Buffy et sourit.

Alex : Melle French. Vous êtes sans doute trop jeune pour comprendre ce qu'une femme plus âgée trouve à un garçon comme moi.

Buffy : Oh mais si je comprends.

Alex : Bien !

Buffy : Un tout jeune homme est encore trop bête pour se demander pourquoi une femme ne cherche pas quelqu'un de son âge, et trop romantique pour savoir que la chirurgie fait des miracles.

Alex : Quelle chirurgie ? De quoi tu parles ?

Willow : Et oui, il est si jeune.

Buffy : Et tellement innocent !

Alex : Hey, y a ceux qui sont sur les coups, et ceux qui sont tout seuls, qui sont jaloux de ceux qui font... ce qu'ils peuvent.

Blayne arrive derrière Alex, son plateau est rempli de nourriture.

Blayne : Je suis convoqué pour le petit tête-à-tête avec Melle French ce soir. C'est quand toi ? Ah bah oui, c'est demain. Je suis le premier et tu es le second. C'est logique, c'est ce qu'on appelle la sélection naturelle. (il part)

Alex : Oui c'est logique, il lui faut une répétition. (aux filles) Avant la grande première... (il rit)

Les filles sourient. Buffy va chercher des couverts. En revenant, Cordelia arrive et la heurte.

Cordelia : (à Buffy) Attention !

Elle passe derrière le comptoir et montre un morceau de papier à une personne qui fait partie du personnel.

Cordelia : Je viens chercher mon déjeuner. Mon nutritionniste me le fait livrer chaque jour. Je ne serai pas longue, l'air d'ici est irrespirable.

Elle ouvre le frigidaire et hurle. A l'intérieur se trouve un cadavre décapité. Buffy et Willow arrivent pour voir ce qui se passe. Cordelia recule.

Cordelia : Sa tête ! Sa tête ! Oh, oh mon dieu. Oh, oh mon dieu.

Buffy et Willow s'approchent pour regarder ce qui se trouve à l'intérieur. Buffy n'en croit pas ses yeux. Alex est derrière elle, mais il tourne la tête d'horreur quand il voit le cadavre. Willow semble nauséuse. La broderie sur la blouse de laboratoire du cadavre indique 'Dr Gregory'

La bibliothèque. Giles verse de l'eau dans un verre. Il l'apporte à Buffy qui est assise sur les marches de l'escalier à côté de Willow. Les deux filles ont l'air triste. Buffy a pleuré.

Giles : (tend le verre à Buffy) Tiens. Bois ça.

Buffy : (prend le verre) Non merci. (boit une gorgée)

Alex : (derrière Giles) Je n'ai jamais vu une chose, une chose comme...

Giles regarde Alex.

Alex : 'fin une chose aussi... inattendue.

Willow : Quelqu'un en voulait au Dr Gregory.

Giles : Et bien, je ne lui connaissais aucun ennemi au collège. C'était un homme tout à fait... sociable, et gentil.

Buffy : Très gentil.

Willow : (regarde Giles) Il faut trouver qui a fait ça. Et quand on aura trouvé, il faut arrêter ce monstre.

Buffy : C'est certain.

Giles : Que savons-nous ?

Buffy : Hmm, pas grand chose. (essuie une larme qui coule sur sa joue) Il a été tué sur le campus, et je pense le dernier jour où nous l'avons vu.

Giles : Qu'est ce qui te fait dire ça ?

Buffy : Il n'a pas changé de vêtements.

Alex : Il y a une question délicate que personne n'a envie d'entendre mais... où est passée sa tête.

Willow : Bonne question. C'est vrai que j'ai pas envie de l'entendre.

Buffy : Angel ! (se lève) Il m'a averti que quelqu'un allait venir.

Elle boit une autre gorgée d'eau tout en se dirigeant vers la table.

Giles : Oui. Oui c'est vrai. J'aurais souhaité avoir plus de précisions. J'ai fait des recherches au sujet du Maître, notre roi des vampires locaux. Il est fait allusion à... à un vampire qui aurait déplu au Maître et se serait tranché la main en pénitence.

Buffy : Il l'aurait remplacée par une fourche ?

Giles : Je n'en sais rien, c'est une possibilité.

Alex : Pourquoi tuerait-il un professeur ?

Giles : Ce n'est pas certain que ce soit lui. Il y a eu un incident, il y a deux nuits de cela...

Il va vers le comptoir, prend un journal et il retourne à sa place.

Giles : ...concernant un SDF à Weatherly Parc. Il a été entièrement déchiqueté mais, rien à voir avec le Dr Gregory.

Buffy : (regarde le journal) Main fourchue ne s'attaque pas aux têtes.

Giles : En tous cas il n'y a aucun précédent.

Buffy : Et Dr Gregory n'a pas été vidé de son sang.

Alex : Donc il y a autre chose là dehors. En plus de notre capitaine crochet ? Oh c'est génial, on est à la foire aux monstres.

Buffy : On vit sur une bouche d'enfer. Un centre de convergence mystique. Genre bouche d'égouts. (marche vers Alex)

Giles : C'est vrai, il y a des influences maléfiques qui gravitent autour de nous c'est une certitude mais... mais nous n'avons rien de tangible autre que ce type. Il reste notre seul suspect.

Buffy : Où a été tué le SDF ? A Weatherly Parc ?

Giles : Buffy. (s'avance vers elle) Je sais que tu es perturbée mais ce n'est pas le moment de partir en chasse, pas avant d'en savoir plus. Alors s'il te plaît, pro-promets moi d'être raisonnable.

Buffy : Je vous le promets.

Le parc, la nuit. Buffy escalade la clôture. Elle marche dans le parc, et examine les lieux prudemment. Un clochard s'approche d'elle. Elle se met en position de combat.

Clochard : Faut pas rester ici la nuit jeune fille. C'est dangereux.

Il s'en va. Elle remarque un autre clochard allongé sur le sol à côté d'un banc et elle vérifie s'il est bien vivant. C'est le cas. Elle continue de fureter. Des chiens aboient au loin. Buffy trouve des branchages qui couvrent l'entrée d'un trou d'égout. Elle les pousse sur le côté, et le type à la main fourchue lui saute dessus. Elle recule. Il tente de la griffer avec sa fourche, mais elle l'évite. Ils se battent jusqu'à ce que Buffy entende des voix et se retourne. Elle voit des hommes avec des lampes de poche s'approcher.

Voix : Arrêtez ! Police ! C'est par ici !

Buffy regarde le vampire et se retourne à nouveau vers les voix. Le vampire s'enfuit.

Voix : J'ai entendu là, par là. Très bien, allons-y.

Buffy se lance à la chasse du vampire.

Plan de la clôture du parc. Natalie rentre chez elle, elle porte des sacs de nourriture dans ses bras. Elle est sur le trottoir de l'autre côté de la clôture. Le vampire la voit et il escalade le grillage. Buffy arrive en courant. Le vampire atterrit derrière Natalie. Buffy atteint la clôture et regarde. Natalie sent une présence, elle s'arrête et se tourne vers lui, pas effrayée. Le vampire émet un sifflement et s'enfuit en courant. Natalie le regarde partir. Buffy est stupéfaite. Le vampire traverse la rue, soulève une bouche d'égout et descend. Natalie reprend sa route. Le vampire remet la bouche d'égout en place. Buffy ne fait que regarder Natalie s'éloigner, l'air de rien.

Lycée de Sunnydale, le lendemain matin. La bibliothèque.

Giles : Tu es partie en chasse hier soir.

Buffy : Oui.

Il pénètre dans son bureau. Elle le suit.

Giles : Alors que tu avais juré de ne pas y aller.

Buffy : Oui je suis vilaine, j'ai menti pardon. Passons.

Giles : (ouvre son tiroir où il range ses dossiers) Et tu as vu un homme avec une fourche ?

Buffy : Une main de fer munie de griffes géantes.

Giles : (se tourne vers elle) Oh. Dieu soit loué, tu n'es pas blessée.

Buffy : J'ai vu autre chose de beaucoup plus intéressant qu'un quelconque vampire tueur aux mains d'acier.

Giles : Ah ?

Buffy : Vous connaissez Melle French, celle qui remplace le Dr Gregory ?

Giles : (sourit) Ah oui, oui elle est délicieuse. Oh mais, mais sa beauté parfaite manque un peu d'originalité. (range des dossiers)

Buffy : Je poursuivais un méchant griffu hier soir quand mademoiselle beauté parfaite croisa son chemin. Le méchant griffu la regarda dans les yeux et courut s'abriter en hurlant.

Giles : (confus) Hein quoi ? Il s'est sauvé ?

Buffy : Il était pétrifié.

Giles : Par Melle French ?

Buffy : Hm-mm ! Donc, je suis un vilain monstre et je me rase avec mes doigts... combien de choses pourraient me faire peur ?

Giles : Pas beaucoup. Et en tout cas pas un professeur remplaçant.

Buffy : Donc elle a un truc ?

Giles : Je pense que ce serait une bonne idée de l'avoir à l'œil cette demoiselle.

Buffy : Et moi je ferai bien d'aller en classe.

Elle quitte le bureau.

Plan de Buffy qui court pour descendre les escaliers. Elle est stoppée par le Principal Flutie alors qu'elle arrive dans le couloir.

M. Flutie : Vous étiez là, vous avez vu le Dr Gregory n'est ce pas ?

Buffy : Heu, heu vous voulez dire hier à la cafétéria quand on l'a retrouvé...

M. Flutie : Ne dites pas décédé, décapité ou décomposé ! Evitez la lettre "D" de manière générale. Vous avez été témoin, donc par ici s'il vous plaît. (commence à marcher)

Buffy : (l'arrête) Oh, non, je vais être en retard en biologie...

M. Flutie : Extrêmement en retard. (recommence à marcher) Vous devez voir un conseiller. Tous ceux qui ont vu le cadavre doivent voir un conseiller.

Buffy : Mais ça va, je n'ai besoin...

M. Flutie : Nous avons tous besoin d'aide. Sinon on garde tout pour nous, avant qu'on ait le temps de réaliser, nous risquons de graves traumatismes. Je crois vraiment que si nous avons la volonté de nous unir, nous pourrions combattre cette chose. Je serai là si vous avez besoin d'aide, en tout bien tout honneur bien sûr ! Parce que dans cette école nous ne tolérons aucune familiarité, ce serait incorrect.

Buffy : Mais je n'ai aucun...

M. Flutie : Non, vous devez parler à un conseiller et commencer à guérir. Vous devez guérir.

Buffy : Mais M. Flutie je vous assu...

M. Flutie : Guérir !

Il la force à s'asseoir sur une chaise placée devant le bureau du conseiller, puis il s'en va. Buffy s'adosse à la chaise, elle semble ennuyée à l'idée de voir le conseiller. Ensuite, elle entend Cordelia qui est dans le bureau.

Cordelia : Je ne sais pas quoi vous dire. Vous comprenez, je menais une vie normale, et, et en une seconde, c'est l'horreur dans le frigo. (la caméra fait un plan sur Cordelia) Ça vous travaille un truc comme ça. C'était... je vais vous dire, je n'ai pas pu avaler quoi que ce soit de la journée. Je suis sûre que j'ai perdu presque 500 grammes. Deux fois plus efficace que ce que ce charlatan m'a prescrit. Oh, je ne voudrais pas qu'on tue un prof tous les jours pour me permettre de maigrir mais j'essaie de... de voir le côté positif des choses lorsque frappe la tragédie. Vous voyez ?

Plan de Buffy. Ce qu'elle entend est trop bizarre à son goût.

Cordelia : Même si on m'offrait une Rolls d'occasion je la trouverai confortable.

Intérieur de la classe de sciences. Natalie a donné un contrôle à ses élèves et elle marche dans l'allée entre les tables.

Natalie : Gardez les yeux fixés sur votre copie.

Elle se place derrière Alex.

Natalie : (à voix basse) Je pense que vous vouliez écrire 'pollinisation' pour le numéro quatorze. (pose sa main sur l'épaule d'Alex) Je voudrai vous voir après les cours.

Plan du couloir. Buffy arrive en courant devant la porte de la classe et regarde au travers de la vitre.

Buffy : Oh, génial un contrôle surprise.

Intérieur de la classe. Natalie se relève soudainement quand elle sent la présence de Buffy. Buffy regarde toujours à travers la vitre. Elle voit Natalie tourner sa tête de 180 degrés. Ses yeux s'écarquillent de stupéfaction. Elle se pousse rapidement de devant la vitre pour ne plus être vue et reste dos à la porte pour reprendre son souffle.

La bibliothèque. Buffy et Willow entrent.

Buffy : Non j'te dis pas qu'elle a fait une élongation du cou, je te dis que sa tête a tourné à 180 degrés comme dans l'exorciste.

Willow : Ouille !

Buffy : Autre mystère. Pourquoi Blayne, qui travaillait seul avec elle hier, n'est pas là aujourd'hui ?

Willow : Je serai curieuse de le savoir !

Buffy : (à Giles) Quoi de neuf ?

Willow s'assoit devant son ordinateur et commence ses recherches.

Giles : Rien. Je n'ai trouvé aucune créature qui puisse frapper de terreur le cœur d'un vampire.

Buffy : Cherchez sous la rubrique "créature sachant tourner la tête à 180 degrés"

Giles : Allons, aucun humain ne peut le faire.

Buffy : Non, non, aucun humain. Je pense à certains insectes. Peu importe ce qu'elle est, elle me trouvera sur sa route.

Elle se retourne et monte les escaliers pour aller chercher des livres au premier étage. Giles retire ses lunettes.

Giles : Qu'est ce que tu vas faire ?

Buffy : (se tourne pour répondre) Plonger dans les livres.

Elle continue de monter les escaliers. Willow la regarde et sourit puis continue ses recherches. Buffy revient en courant.

Buffy : Où sont les bouquins d'entomologie ?

Classe de sciences. Natalie est assise à son bureau, elle tartine de la mayonnaise sur du pain. Elle est sur le point d'ouvrir une boîte en plastique quand elle entend Alex entrer dans la classe.

Alex : Salut !

Natalie : Oh, salut ! Je me préparais un petit sandwich. Vous voulez quelque chose ?

Alex : Non quand je fabrique... des oeufs de mante j'ai, j'ai pas faim. (voit le modèle) Wow, si c'était des vraies, ces bestioles deviendraient...

Natalie : ...aussi grandes que vous.

Alex : Ouais ! Alors, par quoi on commence ?

Natalie : Oh, Alexandre ! (se lève) Figurez-vous que j'ai fait une chose très stupide. J'espère que vous me pardonnerez.

Alex : (il parle vite car il est nerveux) Bien sûr, aimable c'est mon nom de baptême. En fait c'est LaVelle, et j'apprécierais si vous gardiez le secret toute votre vie. (il rit)

Natalie : (rit) J'ai un conseil de classe dans une demi-heure. J'ai laissé la peinture et le papier-mâché à la maison. Et je suppose que ça vous ennuie de venir à mon appartement ce soir et travailler là-bas ?

Alex : Vous voulez dire heu... chez vous ?

Il se revoit en train de faire son solo de guitare pendant une seconde.

Natalie : 19h30 ? Voici mon adresse (l'écrit)

Alex n'arrive pas à y croire.

Natalie : (lui tend le papier) A ce soir ?

Alex : (d'une petite voix aiguë) Oui !

Couloir du lycée. Alex sort de la classe.

Alex : (lève ses bras en l'air) Ahhh, oui !

Intérieur de la classe de science. Natalie ouvre sa boîte plastique étiquetée "FOOD" ("nourriture"). Il est rempli de crickets. Elle les met sur la tartine de mayo. Elle en prend une bouchée. Ça croustille quand elle mord dedans.

La bibliothèque. Buffy sort des étagères avec un livre à la main.

Buffy : Ecoutez ça : 'La mante religieuse peut effectuer une rotation de 180 degrés avec sa tête ce qui lui permet de repérer ses proies' (ferme le livre) Ah ! (silence) Hey, vous avez entendu ? Ah !

Willow : Eh bien, Miss French est un peu grande pour une mante.

Giles : Et elle a d'une manière générale, une forme assez féminine.

Buffy : (descend du premier étage) D'accord. Facteur 1 : Seule la mante religieuse peut tourner la tête comme ça. Facteur 2 : Un charmant vampire au chômage est terrifié en la voyant. Et facteur 3 : Elle a une façon de s'habiller dernier cri du look prédateur.

Willow : Oui, avec des épaulettes !

Buffy : Exact.

Giles : Alors selon toi, ce serait une espèce mutante ou une distorsion de notre perception. Oh ça me rappelle que, j'avais un ami à Oxford, Carlyle, il était diplômé en entomologie et mythologie.

Buffy : Entomologie et mythologie ?

Giles : Bestioles et contes de fées.

Buffy : Je le savais ça.

Giles : Si mes souvenirs sont bons, ce pauvre Carlyle avait... avait été enfermé pour avoir soutenu qu'une bête...

Willow : (l'ordinateur fait un bip) Buffy, urgence ! La mère de Blayne a appelé l'école. Il n'est pas rentré chez lui hier soir.

Giles : Le garçon qui travaillait avec Melle French hier ?

Willow : Oui ! Si elle est responsable... Alex devait travailler avec elle ce soir ! Il s'est toqué d'un insecte géant !

Buffy : Bon, on ne panique pas. Je vais le prévenir. Je voudrais que tu te connectes à l'institut mé-dico-légal.

Willow : Qu'est ce que je recherche ?

Buffy : L'autopsie du Dr Gregory. Je voudrais savoir quelles sont ces marques que j'ai vues sur le cadavre. Je pense que ce sont des traces de dents. Et, elle effectue une espèce de brosse de la victime, (indique une photo de mante religieuse) après chaque repas. (Willow tape à l'ordinateur) (à Giles) Vous disiez quelque chose à propos d'une bête ?

Giles : (se lève pour aller dans son bureau) Oh, heu oui, je dois d'abord vérifier, mais il faut que je passe un coup de téléphone. (s'arrête et se tourne) Oh heu je, je présume que cette intrusion au sein de l'ordinateur de l'institut médico-légal n'a rien de répréhensible ?

Willow et Buffy répondent en même temps.

Willow : Rien du tout !

Buffy : Bien sûr !

Giles : Oui. Ben, je n'étais pas là, je n'ai rien vu et je n'ai pas pu vous arrêter.

Buffy : Très bonne idée.

Extérieur. Buffy rattrape Alex.

Buffy : Hey !

Alex : Salut !

Buffy : Alors, comment c'était avec Melle French ?

Alex : C'est assez contraignant d'être Superman aux yeux d'une somptueuse créature mais je m'en sortirai.

Buffy : Alex, elle n'est pas ce qu'elle semble être.

Alex : Je sais, elle est encore mieux.

Buffy : D'accord... Je vais devoir te dire des choses à son sujet, et il va falloir que tu écoutes très attentivement.

Alex : J'écoute.

Buffy : Je crois qu'elle n'est pas humaine.

Alex : Oui je vois. Alors si elle n'est pas humaine elle serait...

Buffy : Une espèce d'énorme mante.

Alex rit.

Buffy : Je sais c'est étrange mais je te jure que...

Alex : Non, non c'est pas étrange t'inquiètes pas. Je comprends heu, j'ai rencontré quelqu'un et tu es jalouse.

Buffy : Quoi ?

Alex : Ecoute, tu ne peux rien y faire, c'est une sorte de réaction chimique entre Melle French et moi.

Buffy : Je sais, je l'ai lu là dessus, c'est à cause des, des, des phéromones. C'est un produit chimique qui attire les insectes pour la reproduction.

Alex : Ce n'est pas un insecte ! C'est une femme tu entends ! Et ça peut te paraître incroyable et ridicule, mais c'est une vraie femme et elle me trouve attirant. Je sais, elle n'est pas aussi mystérieuse que le mec qui te refille ses vestes en cuir, et puisqu'on est sur le sujet, c'est quoi déjà ce nom de gonzesse 'Angel' c'est ça ?

Buffy : Qu'est ce que ça a à voir avec...

Alex : Rien ! Son nom me plaît pas. J'y vais heu, je vais être en retard...

Il part. Buffy se retourne pour le regarder s'en aller.

Buffy : Mais... ? (elle soupire)

Maison de Natalie, la nuit. on entend de la musique douce. Elle remplit deux verres. Sa robe a un décolleté plongeant. La sonnette de la porte retentit. Elle sourit et va l'ouvrir.

Natalie : Bonsoir. Je vous en prie, entrez.

Alex mate son décolleté en entrant dans la maison.

Natalie : Voulez-vous que je me change ? Ou est-ce trop provocant ? (elle ferme la porte)

Alex : Non, non, non, c'est, c'est magnifique ces robes, ces, cette robe est magnifique.

Elle lui sourit et retourne dans le living room. Alex la suit.

Natalie : Merci. Vous êtes gentil. Martini ? (lui offre un verre) Oh, désolée, enfin tu préfères autre chose ?

Alex accepte rapidement le verre.

Natalie : (rit) Oh il faut que j'arrive à me détendre j'avoue que tu me rends nerveuse. (s'assoit) Toi tu m'as l'air d'être aussi froid qu'un concombre.

Alex : (s'assoit) J'adore les concombres ! C'est génial, en salade grecque avec du yaourt. Vous, vous, tu, tu aimes les plats grecs ? A l'exception des sandwiches bien sûr, c'est qu'un hachis de mauvaise viande grasse à vomir.

Ils rigolent, lui nerveusement, elle gaiement. Alex boit le martini d'un trait.

Alex : Ho ! Oh c'est chaud !

Natalie : Santé ! (elle trinque) Puis-je risquer une question personnelle ?

Elle pose son verre et se rapproche d'Alex.

Natalie : Est-ce que tu as déjà été avec une femme avant ?

Alex : Tu penses à heu, dans la même chambre ?

Natalie : Tu sais à quoi je pense.

Alex : Oh, ouais, laisse moi réfléchir.

Natalie caresse les cheveux d'Alex.

Alex : Oui, oui bien sûr. Souvent !

Elle continue de le caresser et ensuite commence à descendre sa main au niveau de son menton.

Alex : Et parfois c'était... une ou deux fois mais heu, ça, ça a été heu... ohhh. Elle a été incroya-ble... Non.

Natalie : Je le savais. Ca se voit.

Alex : Tant que ça ?

Natalie : Oh, oui j'en suis ravie. Et plus encore, c'est ce que je désire.

Alex : Oh ! Les désirs sont heu... tu vois heu. (On entend des cris, des appels à l'aide) On devrait toujours se permettre de suivre ses désirs tant qu'on n'est pas trop vieux pour le faire. Tu as entendu ?

Natalie : Non...

Alex : J'ai entendu appeler...

Natalie : Non tu as rêvé. (prend sa main) Oh tes mains sont si chaudes !

Alex repense à son rêve.

Buffy : Oh, tu es blessé !

Alex revient à la réalité. La boisson commence à l'affecter. Il s'adosse au canapé.

Alex : Buffy. J'aime Buffy. Wow ! C'est fort le martini ?

Natalie : Hm-mm.

Alex : (se rassoit pendant que les cris retentissent de nouveau : "Aidez-moi je suis en bas") Tu as entendu ?

Natalie : (l'interrompt) Aimerais-tu me toucher avec ces mains si chaudes ?

Alex : (regarde les mains de Natalie) Tes mains sont si... si extraordinairement (ses mains se transforment) dentelées. Oh il est fort le martini je, je crois que je devrais, je vois...

Alex tombe sur le sol, inconscient. Deux pattes d'insecte le traînent par les pieds.

La cave de Natalie. Plan d'Alex. Il est allongé, inconscient, dans une cage. Il se réveille, regarde autour de lui, attrape un barreau de sa cage pour s'aider à se lever. Il voit Natalie sous sa forme de mante religieuse qui prépare son nid.

Alex : Melle... French ?

Natalie : S'il te plaît, appelle-moi Natalie.

Alex recule de terreur.

La bibliothèque. Giles est au téléphone.

Giles : Franchement madame, je n'ai pas la moindre idée de l'heure qu'il est et de plus je m'en fiche. Alors ouvrez sa cellule, libérez-le de sa camisole et amenez-le au téléphone sur-le-champ. C'est une question de vie ou de mort.

Plan de Willow qui tape à l'ordinateur.

Willow : Je l'ai ! Le rapport du médecin légiste livré avec... Bahhh... des photos couleur.

Buffy : Regarde ces marques. Elles sont tout à fait caractéristiques du seul insecte qui décapite ses proies.

Willow : Oh, je-je, je déteste ça.

Buffy : Elle les dévore en commençant par la tête. Elle fait ça aussi en s'accouplant, la femelle mort la tête du mâle et l'arrache pour...

Willow : Non non non ! Tu vois. Alex, j'adore sa tête. C'est, c'est là qu'on trouve son regard, et ses cheveux, et son si merveilleux sourire...

Buffy : Hey, hey, hey Will. Je t'assure qu'Alex ne court pas le moindre danger. Je l'ai vu quitter l'école, il est probablement chez lui à l'heure qu'il est.

La cave de Natalie. Alex recule dans sa cage et il est surpris par Blayne qui lui touche l'épaule.

Alex : Ah ! Blayne !

Blayne : (terrifié) Oh, au secours ! Au secours ! Au secours.

Alex : Tu vas bien.

Blayne : (suffoque) Il faut que tu me sortes d'ici ! Elle, elle, elle te prend et...

Alex : Quoi ?

Blayne : ...elle, elle...

Alex : Qu'est ce qu'elle fait ?

Blayne : Oh, oh non ! Oh non !

Alex : Blayne ! Qu'est ce qu'elle fait ?

Blayne : Elle, elle... elle te sort de la cage et, e-elle t'attache et elle, elle se met à bouger, et à se balancer et puis, et puis, et puis elle pond ses oeufs et puis...

Alex : Quoi ?

Blayne : Et puis...

Alex : Et puis quoi ?

Blayne : Et puis elle s'accouple avec toi.

Alex : Elle heu...

Blayne : C'est pas le pire !

Alex : Ah bon ?

Blayne : T'as vu ses dents ? Pendant quelle, tu vois, en plein milieu de... je l'ai vu faire ! Je veux pas mourir comme ça !

Alex : Blayne ! Blayne ! Ca va ! Calme-toi. On va sortir de là.

Blayne : (plein d'espoir) T'as un plan ? C'est quoi ? Hein ? Hein ?

Alex : Heu laisse moi le perfectionner.

Blayne : (désespéré) Ah, non... Ah, non... Mon dieu...

La bibliothèque. Giles parle avec Carlyle au téléphone dans son bureau.

Giles : Oui j'ai compris mon cher Carlyle. Oui... Oui je prendrai mes précautions. Absolument, il y a de fortes chances que ce soit la créature dont vous aviez parlée. Oui vous étiez dans le vrai. Oui, oui, oui, oui, à propos de toutes ces choses. Non, non, non, vous aviez tort quant à votre mère, elle ne s'est pas réincarnée en pékinois mais... oui, oui, oui, oui, non essayez de vous reposer mon vieux. Oui, oui bien merci ! Oui au revoir.

Il raccroche et sort de son bureau. Willow et Buffy sont sur l'ordinateur.

Giles : Le Dr Ferris Carlyle a passé de nombreuses années à traduire une langue pré germanique très ancienne. Ce qu'il a découvert, il a préféré le garder secret jusqu'au jour où des adolescents ont été trouvés morts dans les Cotswolds. Alors il est... il est parti en chasse.

Buffy : Et c'était ?

Giles : Il l'a appelée la sirène-mante. Ce type de créature, Kleptes-Virgo ou ravisseur de vierges, apparaît dans une multitude de culture. Des sirènes grecques, des pucelles de mers celtiques, qui arrachaient les vivants de la chair des os...

Buffy : Giles, on est encore jeune !

Giles : Heu oui, on suppose que la sirène-mante adopte l'apparence d'une magnifique femme et ensuite entraîne d'innocents puceaux dans son nid.

Buffy : Puceaux ? Bon, Alex, non... bah heu, j'imagine qu'il est probablement...

Willow : (se lève vite, inquiète) ...elle va le tuer. (va vers le téléphone)

Buffy : Okay, okay. Donc cette chose veut se reproduire, nous devons la trouver avant et l'en empêcher. (fait face à Giles) Un tuyau sur comment la détruire ?

Giles : Carlyle préconise de hacher tout le corps avec une lame bien aiguisée.

Willow est au téléphone derrière Buffy, elle parle avec la mère d'Alex.

Buffy : Le lacérer et le disséquer.

Giles : Peu importe la manière, ce qui compte c'est que ce soit rapide et soudain. Cette bête est extrêmement dangereuse.

Buffy : Votre ami Carlyle l'a rencontrée et il est toujours vivant.

Giles : Oui, dans un asile d'aliéné, hurlant sa terreur jour et nuit.

Buffy : C'est gentil amiral d'encourager vos troupes !

Giles : Désolé.

Willow : (raccroche le téléphone) Alex n'est pas chez lui. Il a dit à sa maman qu'il allait chez son prof travailler sur un devoir de science mais il n'a pas dit où c'était.

Buffy : (à Willow) Regarde si tu trouves l'adresse dans le fichier des professeurs. (à Giles) Et vous faites moi un enregistrement d'un sonar de chauve souris.

Giles : Bien un sonar de chauve souris, et pourquoi ?

Buffy : Les chauves souris les mangent. (dirige Giles vers les escaliers) Quand les mantes entendent leur sonar, tout leur système nerveux se dégingue.

Giles : Et où je vais trouver tout ça ?

Buffy : Dans la vidéothèque. Il n'y a pas de bouquins, bon, mais c'est froid et humide vous vous sentirez chez vous, allez go ! (soupire) (à elle même) Et devinez qui doit trouver une lame aiguisée ?

La cave de Natalie. Alex et Blayne sont dans leurs cages. Alex essaie de dévisser un barreau.

Blayne : Ne fais rien qui pourrait l'énerver !

Alex arrache un des barreaux.

Blayne : (content) Génial, je peux sortir de ma cage ! (triste) Et te rejoindre dans la tienne, ça sert à quoi ?

Alex : A avoir une arme !

Blayne : (voit Natalie venir) Je crois que tu vas en avoir besoin.

Alex lève la tête et il est effrayé. Il lâche le barreau.

La bibliothèque. Le dossier de Natalie French est en train d'être imprimé. Buffy entre dans la bibliothèque.

Willow : Ça y est, j'ai son adresse.

Buffy : Génial ! Giles ?

Giles : (tient un magnétophone) Enregistrer des sonars de chauves souris, c'est comme passer à la roulette chez le dentiste.

Buffy : (prend l'appareil) Allez, en route !

Ils se dirigent tous vers la porte.

Willow : Selon le dossier de Melle French, elle serait née en 1907. Elle aurait donc 90 ans.

Giles : Ah oui ? Elle fait pas son âge alors.

Cave de Natalie. Elle regarde au fur et à mesure chacun des garçons.

Blayne : Oh, non ! (passe par le trou pour entrer dans la cage d'Alex) C'est lui qu'a bousillé la cage, c'est pas moi, c'est lui !

Plan de Giles, Buffy et Willow qui se rendent en voiture chez Melle French. Ils sortent du véhicule, et courent vers la porte.

Giles : Alors que fait-on maintenant ? On ne va quand même pas défoncer la porte.

Buffy : Oui c'est vrai ce serait mal élevé.

Elle se prépare à donner un énorme coup de pied, mais la porte s'ouvre. Une femme âgée se trouve derrière.

Miss French : Bonsoir très chère. Il me semblait bien avoir entendu... Vendez-vous quelque chose ? Parce que j'aurai aimé vous aider mais... j'ai un budget qui me force à l'économie.

Buffy : Je voudrais voir Melle French.

Miss French : Je suis Melle French.

Buffy : Natalie French, le, le professeur de biologie ?

Miss French : (rit) Oui oui, c'est moi ! J'ai enseigné pendant trente ans. Je suis à la retraite depuis 1972.

Buffy : (à Giles) J'arrive pas à le croire. Elle a pris son identité pour rentrer à l'école, elle peut être n'importe où !

Miss French : Non, très chère ! Je suis là, toujours !

Plan de la cave de Natalie.

Alex : Qu'est ce qu'elle fabrique ?

Blayne : Je, je crois que c'est...

Natalie : Am, stram, gram.

Alex : Qui, moi ?

La caméra fait un plan du visage effrayé d'Alex.

La cave de Natalie. Elle ouvre la porte de la cage. Alex sort de la cage doucement, il a la barre de fer dans sa main.

Alex : C'est bon, j'arrive. On se calme.

Lorsqu'il arrive devant Natalie, il la frappe avec la barre. Elle recule. Il en profite pour essayer de s'échapper. Il court vers les escaliers. Natalie le fait tomber alors qu'il monte les marches. Il dégringole et atterrit au pied des escaliers.

Maison de Melle French. Giles, Willow et Buffy retournent à la voiture.

Willow : Qu'est ce qu'on fait maintenant ?

Giles : Quelques prières et suppliques me viennent à l'esprit.

Buffy : Je l'ai vue, elle marchait devant ce parc avec ses courses. Bon sang, elle vit ici j'en suis sûre.

Willow : Je vais aller frapper à toutes le portes. (se dirige vers la prochaine maison)

Buffy : (arrête Willow) Attends non, on n'a plus le temps se serait trop long.

Willow : On va pas rester sans rien faire !

Buffy : J'ai une idée.

Plan de la bouche d'égout où Buffy a vu Main Fourchue se faufiler. Elle soulève la bouche d'égout et commence à y descendre.

Buffy : Je ne serai pas longue. (descend)

Giles : Pardon... Buffy ?

La cave de Natalie. Alex a les bras en croix, attachés avec des lanières de cuir. Natalie est en face de lui.

Blayne : Ça y est ça commence !

Alex : Quoi ? Qu'est ce qui commence ?

Blayne : Comment tu les aimes tes oeufs mon frère, durs ou brouillés ?

Alex : Des oeufs ? J'hallucine, elle va pondre...

Il la voit pondre ses oeufs. Il revoit alors Melle French faire son cours en classe.

Natalie : La mante californienne pond ses oeufs, et se met en quête d'un mâle pour les féconder.

Son flash-back est terminé, il est effrayé.

Plan de la bouche d'égout.

Willow : (crie dans le trou) Reviens Buffy !

Plan de quelques branchages. On entend le type à la main fourchue tenter de frapper quelqu'un, ainsi que le bruit d'une corde. Buffy pousse "Main fourchue" hors des buissons. Ses mains sont at-tachées derrière son dos.

Main Fourchue : Toi !

Buffy : Moi !

Elle le pousse devant elle. Plan de la rue de Natalie. Buffy dirige Main Fourchue devant elle. Giles et Willow les suivent.

Buffy : Avance ! Avance, dis-moi où elle est ! C'est laquelle sa maison ? Je sais que tu as peur d'elle, je t'ai vu. Allez avance ! Avance. Quoi ? (Main Fourchue sent la présence de Natalie) Qu'est ce qu'il y a ? Elle est là, dans cette maison ? Génial. Ah, plus efficace qu'un radar !

Elle le lâche. Main fourchue en profite pour couper la corde qui lui lie ses poignets avec sa main munie de lames. Giles et Willow hurlent en même temps.

Giles : Buffy, attention !

Willow : Buffy !

Il essaie de lacérer Buffy mais elle recule juste à temps. Seulement, elle trébuche sur une petite clôture placée sur l'allée menant à la porte d'entrée de la maison. Main Fourchue saute la clôture pour suivre Buffy. Elle recule jusqu'à ce qu'une autre clôture lui bloque la route. Elle arrache un pique de la clôture et le plonge dans le cœur du vampire alors qu'il était sur le point de lancer un coup fatal. Il tombe, poof !

La cave de Natalie. Elle s'approche d'Alex.

Natalie : Embrasse-moi ! Embrasse-moi !

Alex : J'ai une dernière chose à dire. AU SECOOOUUURS ! AU SECOURS, pitié !

Buffy casse la vitre de la cave et pénètre dans le sous-sol.

Blayne : Oh, hey, hey ! Je suis là dans la cage !

Buffy fait passer son sac à travers la fenêtre.

Buffy : (à Natalie) Laisse-le partir !

Elle descend les escaliers. Willow entre à son tour dans la cave. Buffy sort deux bombes insectici-des de son sac et vaporise le produit sur le visage de la mante religieuse géante. Giles entre dans la cave pendant que Willow court pour aller ouvrir la cage. Le spray désoriente Natalie. Giles des-cend les escaliers.

Blayne : Aidez-moi ! Au secours !

Buffy : (à Giles) Sortez-les d'ici !

Elle sort le magnétophone de son sac ainsi qu'une machette.

Blayne : Aidez-moi ! Pitié.

Giles libère Alex de ses lanières. Natalie recule, elle se réfugie dans son nid. Buffy se rapproche d'elle.

Buffy : Tu te souviens du Dr Gregory ? Tu lui as arraché la tête. Il disait que, quand on fait ses de-voirs, on apprend plein de trucs. Par exemple ce qui arrive aux mantes quand elles entendent ça !

Elle met en route le magnétophone. On entend la voix de Giles : "...il est extrêmement important de les classer par ordre alphabétique.". Buffy regarde le magnéto, elle n'arrive pas à y croire.

Buffy : (regarde Giles) Giles !

Giles : (montre Natalie du doigt) C'est sur l'autre face.

Natalie frappe le bras de Buffy et cette dernière lâche la machette et le magnéto. Giles voit le magnétophone voler, tomber à terre et glisser sous le frigidaire. Il essaie de le récupérer. Buffy tourne son attention sur Natalie qui tente de lui saisir les jambes. Mais Buffy saute à temps. Alex surgit derrière Natalie et lui vaporise l'insecticide à la figure. Buffy le pousse pour le mettre hors de danger, et Natalie en profite pour la frapper. Buffy tombe à terre. Natalie se rapproche de l'Exécutrice qui, en appui sur ses bras, la frappe violemment avec son pied à plusieurs reprises pour la garder à distance. Giles essaie d'attraper le magnétophone sous le frigidaire. Buffy frappe encore la mante religieuse. Elle voit sa machette au sol et la saisit.

Giles a réussi à récupérer le magnétophone, il plonge sur le sol, le magnétophone devant lui, et met l'appareil en marche. Le son du sonar de chauve souris désoriente Natalie qui bouge ses pattes dans tous les sens. Buffy se relève, la machette à la main.

Buffy : Petite chauve souris. Requiem en sonar mineur. Qu'il t'accompagne en enfer.

Elle lacère Natalie plusieurs fois à l'aide de l'arme, la mettant en petits morceaux. Giles se relève. Willow rejoint Alex. Blayne sort de sa cage. Ils regardent tous le carnage.

Giles : Je, je crois... je crois qu'elle est morte.

Willow : Un vrai hachis.

Alex : (à Buffy) Ca va ?

Buffy : Ouais.

Alex : Ca me servira de leçon, tu avais raison. Je suis un imbécile et que dieu te bénisse !

Buffy baisse la tête.

Alex : (aux autres) Et merci à vous aussi.

Blayne : Oh y a pas de quoi !

Giles : Ça a été un plaisir.

Willow : Je suis contente que t'aies rien. C'est si injuste qu'elle s'attaque aux jeunes gens vierges.

Alex rit et regarde Buffy et Willow.

Alex : (à Willow) Quoi ?

Willow : Eh bien c'est si rare des garçons qui ont l'intelligence d'attendre de faire le bon choix, alors que beaucoup d'autres à votre âge...

Blayne : Hey range tes drapeaux fillette. Moi je ne suis pas...

Giles : Oh, oh oui, c'est le modus operandi de la sirène-mante, e-elle ne guette que les purs.

Alex : C'est un intéressant sujet de réflexion pour conclure cette merveilleuse journée.

Blayne : Mon père est avocat. Si l'un de vous va raconter que je suis puceau, je le poursuivrai pour diffamation.

Alex : Blayne ! La ferme !

Willow : Faut pas avoir honte. Je trouve même que c'est assez...

Alex lève la machette.

Willow : ...craquant ! Mais je jure que jamais plus je n'en parlerai.

Alex avance vers le nid de Natalie muni de la machette. Il commence à tout découper.

Le Bronze. Buffy est au bar, elle porte la veste d'Angel. Celui ci arrive derrière elle. Elle sent sa présence et le regarde.

Angel : (sourit) Il y a une rumeur qui court. Un vampire serait grâce à toi, passé dans l'autre monde.

Buffy : C'est vrai. Le tuyau était bon merci.

Angel : Je t'en prie.

Buffy : Heu, il est certain que ça faciliterait les choses si je savais où te contacter.

Angel : Je serai pas loin.

Buffy : Ou si je savais ton nom.

Angel lui sourit et se place de l'autre côté de Buffy.

Buffy : Bon... je, je vais peut être pouvoir te rendre ta veste.

Angel : Elle est plus belle sur toi.

Il se retourne et part. Buffy le suit des yeux. Angel se retourne pour la regarder et disparaît dans la foule.

Buffy : (à elle-même) Et voilà !

Classe de sciences le jour suivant. Il y a un nouveau professeur.

Professeur : Vos devoirs trimestriels devront contenir exactement six feuillets. Ni plus, ni moins. Votre moyenne annuelle dépendra pour un tiers de ce résultat.

La caméra se rapproche de Buffy, elle rêve.

Professeur : Ni plus, ni moins.

La sonnerie retentit. Buffy revient sur terre. Tout le monde se lève et part. Alors qu'elle fait de même, Buffy voit les lunettes du Dr Gregory posées sur le bureau où elle les avait laissées. Elle les prend dans ses mains pour se souvenir de lui. Elle voit le blouson du Dr Gregory pendu au porte manteau dans l'armoire et elle s'y dirige pour y mettre les lunettes dans la poche. Plan de l'intérieur de l'armoire. Alors que Buffy ferme la porte de l'armoire, la caméra fait un plan sur une étagère inférieure et s'arrête sur un nid d'œufs de mante religieuse placée sous l'étagère. Un des œufs est en train d'éclore.